

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piaja I. C. Branyó. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Kőrösi Gyula. A lap megjelenik minden reggel, az ünnep és vasárnap utáni napokat kivéve.

**A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utánnomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

Két új tanácstagot választottak Genfben

Spanyolország megszünt Népszövetség tanácsának tagja lenni

Népszövetség közgyűlésének hétfő délelőtti ülése elé nagy érdekességként került Genfben. Ezen az ülésen kellett ugyanis dönteni arról, hogy a köztársasági Spanyolország és Törökország tagjai maradnak-e tovább a Népszövetség állandó tanácsának, miután eddigi mandátumát a két ország elnöke a megnyitás után elrendelte a szavazást és megkötötte, hogy valamely állam, amelynek megbízatása a tanácstagi mandátumot megszünt, csak akkor lehet újra tanácstag, ha a leadott szavazatoknak a kétharmadát megkapja. Először Spanyolország tagsága felett szavaztak. A leadott ötvenkét szavazatból csak huszonhárom szót a köztársasági Spanyolország további tanácstagsága mellett. Azután Törökországot szavazták meg. A szavazás itt is kedvezőtlenül végződött, amennyiben Törökország tanácstagsága mellett csak huszonöt szavazatot adtak. Ezzel mindkét állam tanácstagsága megszűnt.

Eden a fegyverkezésről

Folytatták a vitát a főtitkári ülésen. A brit külügyminiszter szövegét az angol külügyminiszter szövegének szövegét. Szavait annak a megfontolással kezdte, hogy a politikai helyzet a világban a nyugati államok között két helyen vad háborúba fordult. Az emberek ezrei vesztik el az életüket. Minden állam fegyverkezéssel próbál megvédeni magát. Ezen a téren nem áll be valószínűleg általános javulás nem várható. Anglia tovább is azt hirdeti, hogy abba kell hagyni, vagy legalább mérsékelni kell a fegyverkezést.

De azonban ez nem történelem, addig is kénytelenek lesznek folytatni a fegyverkezési programjuk végrehajtását, míg biztonságuknak kell határait megőrizniük.

Tudatában vagyunk annak, — mondotta Eden — hogy a nyugatalanság mindenütt súlyos. Kétségtelen az, hogy az elmúlt világháború az államokat legyengítette. A háború után azért léptünk be a Népszövetségbe, mert a világot meg akartuk szabaddítani a háború rémétől. Míg a világ nem hagyja abba a nagy fegyverkezést, addig még sok válságon megy keresztül. A jövő így meglehetősen bizonytalan, de mielőtt a nagy fegyverkezés megszűnik, azonnal javul a helyzet.

Hajlandók vagyunk támogatni minden olyan becsületes törekvést, amelynek célja a fegyverkezési verseny csökkentése, illetve megszüntetése.

A gyarmatok jelentősége

Angol külügyminiszter azután a spanyolországi kérdésre nyilatkozta, hogy nem szabad lebecsülni a benemavatkozás elvétől. Spanyolországban rendkívül veszedelmes a helyzet. Azonban tagadhatatlan, hogy addig is a benemavatkozási elv érvényesül, amíg az európai helyzet nem javul meg az angol minden eszközzel arra törekedik, hogy a benemavatkozási elvet megőrizze. Szólt azután a Földközi-tengeri egyezményről és rámutatott arra, hogy ennek az egyezménynek a sikere a gyors létrehozásának függvényében.

államokat, amelyek közreműködtek, hogy az egyezmény Nyomban olyan gyorsan megvalósult.

A Népszövetséghez intézett kínai jegyzék — mondotta Eden — felsorolja a japán-hinai háború okait. A kínai jegyzék borzalmas állapotokat tár elénk. Sajnos, ezek a borzalmak mind igazak. A világnak arra kell törekednie, — folytatta szavait Eden — hogy gazdasági téren megoldja a súlyos problémákat. Helyre kell állítani a kereskedelem szabadságát és meg kell szüntetni azokat a nehézségeket, amelyekkel az országok külke-

reskedelmi — különösen valutáris téren — megküzdjen kénytelenek.

Egyes országok a gyarmatok jelentőségét a gazdasági életben túlértékelik. Hangoztatják, hogy a gyarmatokra a nyersanyag beszerzése miatt van szükségük. Ez téves felfogás, mert a nyersanyagoknak csak három százalékát adják a gyarmatok.

A baj nem ott van, hogy egyes országok nem tudnak nyersanyagot kapni, hanem ott, hogy nem tudják a nyersanyagot megfizetni. A nyersanyagok helyes elosztásának lehetőségeit egy Népszövetség által kiküldött bizottság tanulmányozza. A bizottság munkája már eddig is szép eredményekkel járt. Anglia hajlandó a nyers-

anyagok helyesebb elosztásáról tárgyalni. Végül újból hangoztatta, hogy meg kell oldani a gazdasági nehézségeket és akkor javulnak a politikai lehetőségek is.

A délutáni ülés megnyitására Aga Khan elnök elrendelte a szavazást a két megüresedett népszövetségi tanácstagság betöltésére.

Bejelentette, hogy két jelölt van és pedig Irán ázsiai és Peru délamerikai állam. Leadtak ötvenkét érvényes szavazatot, amelyből Irán negyvenhárom szavazatot kapott.

A választás három esztendőre szól. Az elnök üdvözölte a két megválasztott állam jelenlevő képviselőit.

Palesztina feldarabolása

El Svaidy, Irák képviselője bejelentette csatlakozását Egyiptom képviselőjének a palesztinai kérdésben elmondott szavaihoz. Hangsúlyozta az arabok nevében, hogy

Palesztinát nem szabad feldarabolni.

A másik szónok Fawela mexikói delegátus volt. Azt a reményét fejezte ki, hogy a Népszövetség megragad majd minden eszközt a japán-kínai konfliktus megszüntetése érdekében. Beszélt azután a spanyolországi polgárháborúról és annak a meggyőződésének adott kifejezést, hogy az már rég elintéződött volna, hogyha azt egyedül a spanyolokra bízták volna és nem avatkoztak volna bele mások is.

Meg kell adni a lehetőséget a spanyoloknak, hogy önmaguk

intézzék el ügyüket. Helytelenítette azt, hogy a nyoni egyezményt nem terjesztették ki a spanyol hajókra is.

Da Matta portugál kiküldött hangsúlyozta, hogy bár Portugália megszakította a diplomáciai viszonyt Spanyolországgal, azért annak területi épségét és szuverenitását mégis tiszteletben tartja. A polgárháború kizárólag belügye Spanyolországának és azt maguknak a spanyoloknak kell elintézni. Bárha Szovjetország támogatja a köztársasági Spanyolországot, Portugália kormánya nem tűri, hogy területéről hadianyagot szállítsanak Spanyolországba.

Ezzel a Népszövetség közgyűlésének tegnapi ülése véget ért.

Franco legujabb jegyzéke

Alba hereceg, Franco spanyol nemzeti kormányának képviselője tegnap nyújtotta be a Népszövetség főtitkárságához azt a jegyzéket, amelyben a köztársasági spanyol kormány vádjaira válaszol.

Miután kétségtelenül beigazoldott, — mondotta — hogy a köztársasági kormány külföldi fegyvereket és hadianyag-

got kap, csak akkor fogadta el Franco tábornok a külföldi önkéntesek jelentkezését.

Hangsúlyozza a jegyzék, hogy sem Franco, sem pedig pártja egyetlen pillanatig sem gondolt spanyol területnek idegen kezekre való átadására. A nemzeti kormány ragaszkodik Spanyolország területi épségének megtartásához.

Rádióon küldték békeszózatukat a világ diplomatái az amerikai nagy békekonferenciára

Az Északamerikai Egyesült Államok békeegyesülete vasárnap érdekes békekonferenciát tartott. Beszéltek Hull amerikai külügyi államtitkár, Eden angol külügyminiszter, Mackenzie kanadai miniszterelnök, Hodzsa Milán csehszlovák miniszterelnök és Chauteemps francia miniszterelnök.

Eden Genfből a többi államférfi viszont a maga országában mondotta békebeszédét és pedig rádióba. Ezeket a beszédekét az összes amerikai rádióállomások közvetítették.

Hull kijelentette, hogy a békének a következő feltételei vannak, amelyeket valamennyi kormány figyelmébe ajánl: türelem és önfegyelmezés valamennyi nemzeti és nemzetközi kérdésben, az erőszak politikájának mellőzése, tartózkodás a más államok belügyeibe való beavatkozástól, a viszályoknak békés eszközökkel való elintézése, a nemzetközi szerződések és paktumok tiszteletben tartása, a fegyverkezés csökkentése és a népek gazdasági együttműködése.

Eden hangsúlyozta, hogy a nemzetközi gazdasági együttműködés terén az Anglia, Franciaország és Amerika között létrejött valutáris egyezmény volt az első lépés a gazdasági együttműködés terén.

Anglia a gazdasági helyzet javulásától a politikai helyzet javulását várja.

Mackenzie rámutatott arra, hogy a gazdasági együttműködésen kívül szükséges, hogy a népek egymásnak politikai engedményeket is tegyenek. Tartós béke csak így lesz lehetséges.

Hodzsa Milán kijelentette, hogy Csehszlovákiának Középeurópában a béke tekintetében fontos küldetése van. Csehszlovákia fellegvára marad mindenkor a demokratikus szabadságjognak és tiszteletben tartja a törvényeket és a szerződéseket. Csehszlovákia gyakorlati lépéseket is tesz a szomszédos államokkal való megértésre.

Rámutatott arra a jóviszonyra, amelyet Csehszlovákia Ausztriával és Magyarországgal fentart, A Duna medencéjében hatvanhárom millió ember lakik és ezeknek békés együttműködése kétségtelenül kihatással bír egész Európára.

Végül hangsúlyozta, hogy Csehszlovákia a békeszeretet tekintetében

Angol-román elsőrangú gyors- és gépirónót keres
ploesti nagy petróleumvállalat. Ajánlatokat „Gyors és gépirónó” jelige alatt RUDOLF MOSSE S. A., București I. Bulev. Brăfianu 22 tovább

azon az úton halad tovább, amelyet a megboldogult Masaryk elnök mutatott.

Chauteemps francia miniszterelnök Bois-Bloisban beszélt a választói előtt és ezt a beszédét közvetítették az amerikai békekonferencia számára.

Magyarország genfi főmegbízottja a Népszövetség működéséről

A népszövetségi közgyűlés legutóbbi ülésén — miként jelentettük — felszólalt Tánzos Gábor tábornok, magyar főmegbízott is, aki hosszabb beszédben bírálta a Népszövetség működését. A Népszövetség — mondotta — közigazgatási és szociális téren kétségtelenül ért el eredményeket, de politikai téren ugyiszólván semmi eredményt nem tud felmutatni. Ajánlatos volna, ha a Népszövetség a jövőben politikai tevékenységét elmélyítené, mert különben saját életképességét ássa alá. Az alexandrettei szandzsákkal kapcsolatosan is beigazolódtott, hogy megfelelő módon

mára. Hangoztatta, hogy Franciaország mindent elkövet a béke fentartása érdekében és kész áldozatokat hozni, de természetesen elvárja, hogy az áldozatoktól más államok se riadjanak vissza.

a Népszövetség képes politikai eredményeket elérni. Ehhez azonban a jövőben szükséges volna az alapokmány módosítása. A továbbiak során Tánzos Gábor különböző kisebbségi panaszokat sorolt fel és leszögezte, hogy egyes hatalmak a kisebbségi problémákkal szemben nem tanúsítanak kellő megértést. Ez a gyengeség pedig súlyos hiba, mert a kisebbségi kérdések méltányos megoldása az európai nemzetek közeledésének és megbékülésének legfontosabb előfeltétele és egyben az európai béke leghatékonyabb biztosítója.

Próbaháború a levegőben

Ellenséges harci repülők próbatámadást intéztek Berlin ellen

Németországban tegnap kezdődött a nagy hadgyakorlat egy Berlin ellen intézett ellenséges légi támadással. Ezen a gyakorlaton a birodalmi főváros teljes lakossága is résztvett. Reggel nyolc óra és husz percekor átható szirénabugás hangzott fel annak jeléül, hogy Berlin felé ellenséges légi raj közeledik. Rövid néhány percen belül Berlin utcái és terei teljesen üresek és kihaltak voltak. A lakosság példás fegyelmet tanusított és rendben visszahúzódott a bombabiztos fedezékekbe, amelyek kellő mennyiségben állanak rendelkezésre. Ugyanakkor működni kezdtek a légelhárító ütegek is, egész sereg harci repülőgépek pedig felszállott, hogy szembeforduljon a közeledő ellenséggel. A légi harc nem tartott sokáig, általában véve sikeres volt, mindössze csak két belső

városrész és egy fontos ipari negyed fölé tudtak eljutni az ellenséges repülők. Amíg a város többi részén a riadókészültség egy óra múlva már megszűnt, addig az ellenséges bombák által jelképesen eltalált két városrészben csak délben volt vége a riadónak. A hatóságok az eredmények alapján megállapították, hogy az elhárító csapatok, a műszaki gázmentesítő osztagok, a tüzoltók, a Vörös Kereszt emberei, a mentők és a rendőrségi különítmények mind pompásan munkálkodtak. Megállapították azt is, hogy Berlin lakossága a próba riadóhoz fűzött reményeknek teljes mértékben megfelelt.

Hitler birodalmi vezérkancellár tegnap elutazott Mecklenburgba az őszi hadgyakorlatok központjába.

Késeléssel végződött családi perpatvar hőse az esküdtbiróság előtt

Tegnap kezdődött a Timisoara-temesvári esküdtszék ülészaka. Az első napon Virág Antal Resita-resicai munkás ügye foglalkoztatta az esküdtbiróságot. Virág Antal még 1926-ban megnősült, de a felesége később elhagyta és Timisoara-Temesvárra jött, ahol az egyik szállodában talált alkalmazást. Virág Antal többször is felszólította a feleségét, hogy térjen

hozza vissza. Az asszony azonban haladni sem akart erről, mire Virág Antal vonatra ült és Timisoara-Temesvárra jött, hogy feleségével beszéljen. A szállodában újból megkérte, hogy állítsa helyre a családi életet és utazék vele vissza Resita-Resicára. Az asszony újból elutasította a kérést, mire Virág Antal elővette a zsebében elrejtett konyhakést és kétszer az

**Szövet-
újdonságok**

már beérkeztek
nagy választékban

**LOUVA
divatáruház**

IV., a róm. kat. templommal szembe

asszony mellébe szurta. Az sérülései szerencsére nem súlyosak és néhány napi kórház után felgyógyult. Virág Antalban önzetbe vették és számbelérés kísérlete miatt eljárásnak ellene. A tegnapi esküdtgyűlésen a vádlott azzal próbált, hogy miután a feleségét lesgyilkosságot akart elkövetni, kor az asszonyt a földön lötolt ereje hozzá, hogy az öngot végrehajtsa. Buzoi ügyész a vádlott megbüntetéséért a védő felmentését kérte. szedek után az esküdtök nverdikjtüket, amely szerint a csak könnyű testi sértésben ki bűnösnek. Virág ellen nem volt és ezért az eskü felmentette.

A premontrei jogi személyiség ügye a bíróság előtt

Az Oradea-nagyváradai ítélőtábla közigazgatási bíróság a napokban a premontrei rend peretes, hogy a közoktatásügyi rium néhány hónap előtt semmisvántotta azt a kultuszminiszterzetot, amely elismerte a premonjogi személyiségét. Ezen határo a rend közigazgatási pert indította gyaláson Gyárfás Elemér dr. és Patzko Elemér dr. Oradea radi ügyvéd fejtették ki a pre rend álláspontját, Gyárfás Ele szenátor jogi érvekre hivatkozva tegette, hogy a miniszterium nem helytálló, mert az egyszerű mert jogi személyiséget nem lehet szavonni. Popescu állami ügyérvelt, hogy a miniszteriumnak lott hatáskörében a jogi szemegadni, mire Gyárfás Elemér d tor rámutatott arra, hogy a r nem adta a jogi személyiséget, csak elismerte a tényleges helyzet a jogi személyiség a konkordát törvények szerint megillette a reit vatkozott arra is, hogy az egész miniszterium a napokban helyezt a premontrei rendet a Félix-fürtothka. A közigazgatási bíróság tésán Popescu államügyvéd végül tatta, hogy a jogi személyiséget ságügyminiszterium mellett műk zottságtól kellett volna kérni. A tábla ugy határozott, hogy beszer niszteri rendelet indokolását, vala jogi személyiségre vonatkozó össze kat és ezért a tárgyalást novemb elhalasztotta.

Az egyenlőség elve alapján hajlandó csak Olaszország résztvenni a tengeri ellenőrzésben

Elküldött tengeren tegnap lépett a francia hadihajó, amely a Földközi tengeren ellenőrzést szándékozik végezni. A francia hadihajó, valamint az angol hadihajó is Oranienburgnál áll meg.

Berlin és Róma között a már korábban létrejött paktum éppen úgy érvényben van, mint a nyoni Földközi tengeri paktum.

Az angol és a francia lapok örömmel állapítják meg, hogy Ciano grófnak az angol és francia nagykövettel történt beszélgetése után a nemzetközi légkörben a feszültség lényegesen javult. Anglia és Olaszország között most már remény van a meg egyezésre. Anglia és Franciaország kezébe vette a kezdeményezést, amelyre Olaszország már várakozott.

Chamberlain angol miniszterelnök vidékről visszatért Londonba és tanácskozott Corbin francia nagy-

követtel. A megbeszélések a Földközi tengeri problémával és Olaszországnak az ellenőrzésben való részvételével fűggenk össze.

Eden hamarosan szintén visszatér Londonba és belekapcsolódik ezekbe a tárgyalásokba. Berth lord római angol nagykövét, aki legközelebb tér vissza Rómába, tegnap kihallgatáson jelent meg Chamberlain miniszterelnöknel. Megvárja még Eden visszaérkezését Genéből és akkor a megfelelő utasításokkal elutazik Rómába, hogy ott folytassa a megkezdett tárgyalásokat.

Vezérek találkozója

Maniu és Bocu három órás fontos politikai megbeszélése

Oradea-Nagyváradon nagyjelentőségű politikai találkozó volt Maniu Juliu volt miniszterelnök és régi, meghitt bizalmasa, Bocu Sever volt miniszter és bánági kormányzó között. Bocu Sever, a nemzeti parasztpárt kimagasló bánági vezére, két nap előtt Oradea-Nagyváradon tartózkodott és ezt az alkalmat arra használta fel, hogy Maniu Juliuval találkozzék. Ezért kihajtatott délben a pályaudvarra és megvárta a Simleu Silvaniei-Szilágyosmlyó felől érkező vonatot, amelyen Maniu utazott Cluj-Kolozsvár felé. Maniu ekkor a Bocu Severrel folytatandó fontos megbeszélések kedvéért félbeszakította útját és az Oradea-nagyvárad pályaudvar éttermének egyik sarokasztalánál mintegy három órán keresztül tárgyaltak. A két nemzeti parasztpárti vezetőpolitikus közötti hosszas megbeszélésekről az időközben hazaérkezett Bocu Sever ezeket mondotta:

— Találkoztam Maniu Juliuval, de

ehhez nem kell külön kommentárt fűznöm, mert azok a kötelek, amelyek bennünket összekapcsolnak, szinte történelmi és elszakíthatatlanok. Én és hűveim Maniuban látjuk Erdély és a Bánág megtestesítőjét. Öt hónapja nem láttam Maniut és ezért találkoztunk. Maniu kikérte véleményemet a belpolitikai helyzetéről és én a helyzetet teljes részletességgel fel is tártam előtte. Maniu viszont elmondotta nekem külföldi tapasztalatait.

Bocu Sever végül kijelentette, hogy Maniu Juliu más híresztelésekkel szemben nem megy Bucurestibe, hanem visszatér Badacin-Badaacsonyba és ott várja be a politikai helyzet további fejleményeit.

A két prominens politikai személyiség és régi fegyvertárs Maniu és Bocu találkozója politikai körökben élénk feltűnést keltett, mert messze-menő jelentőséggel bíró megbeszélés volt ez a nemzeti parasztpárt jövőbeli magatartása szempontjából.

Ma kezdődnek városunkban az őszi érettségi vizsgák a Diaconovici Loga liceumban

A fővárosi hírek ellenére, amelyek az őszi érettségi vizsgák kezdetét szeptember 26-ra jelezték, városunkban az érettségi vizsgák ma kezdődnek. Városunkban a Diaconovici Loga liceumban fog működni a vizsgáztató bizottság, amelynek elnöke Diaconescu Emil jasiu egyetemi tanár, aki történelemből vizsgáztatja a jelölteket. A bizottság tagjai: Bătona Paula bucarestii tanárnő román nyelvből, Rodos Maria pitesti ta-

nárnő francia nyelvből, Stanica Anna ramnicul-sarati tanárnő földrajzból, Bors Lucia bucarestii tanárnő filozófiából, Stefanescu T. Craiovából latin nyelvből, Cretu L. Ramnicul Valceából természetrajzból, Salageanu I. Turnuseverinből matematikából, Simionescu Maria slatunai tanárnő pedig fizikából és kémiából vizsgáztat. Az érettségi vizsgára jelentkezett jelöltek ma reggel félnyolckor jelenjenek meg a Diaconovici Loga liceumban.



novici Loga liceum épületében, a hol valószínűleg délután kezdődnek az írásbeli vizsgák. A kereskedelmi iskola végzett növendékei, akik most ősszel akarnak érettségi vizsgát tenni, kénytelenek Cluj-Kolozsvárra utazni, mert az egész országban csak öt bizottság működik. A Timisoara - temesvári, aradi és Lugoj-lugosi jelölteket a Cluj-Kolozsvárott működő négyes számú bizottsághoz osztották be. Mihai Emil helybeli tanár, a bucarestii első számú bizottság tagja lett és matematikából vizsgáztatja a jelölteket.

Uj vezetőséget választott a Magyar Párt rónáci tagozata

A Magyar Párt Ronat-rónáci tagozata vasárnap délután az Illés-féle vendéglőben Dóczy Árpád elnökletével szépen látogatott közgyűlést tartott. Az elnöki megnyitó után Rédlich Sándor terjesztette elő a titkári jelentést, amely beszámolt a tagozat múlt évi működéséről és a karácsonyi gyermekfelruházásról. Nagy Márk a pénztári, Juhász Kálmán pedig az ellenőri jelentést mutatta be. A közgyűlés az összes jelentéseket tudomásul vette és a vezetőségnek a felmentvényt megadta. Azután megtartották a tisztújítást, amelynek eredménye a következő: elnök Dóczy Árpád, alelnökök Bognár Sándor és Schiffer Boldizsár, titkár Rédlich Sándor, ellenőrök Juhász Kálmán és Mező József, pénztárosok Nagy Márk és Csorba Pál, jegyzők Jenovai József és Biseha János, háznagy Illés Sándor. Ezenkívül alakítottak egy tizenhat tagú választmányt is. Beesky István és Szappanos Gyula központi elnöki tanácsstagok Dominich László ifjúsági szakosztályi tag és Schiffer Boldizsár alelnök mondottak beszédeket és ezekben utaltak Pop Valer kereskedelmi miniszter legutóbbi körlevelére, amelyet hetvenkét erdélyi és bánági vállalathoz intézett. A közgyűlés határozati javaslatot fogadott el, amelyben tiltakozik a körlevél ellen és felkéri a párt központi elnökségét és parlamenti csoportját, hogy minden rendelkezésre álló törvényes eszközzel akadályozzák meg ennek a levélnek a végrehajtását. A közgyűlés végül bizalmát fejezte ki Bethlen György gróf országos elnöknek.

Kerékpárok

(biciklik) Opel, NSU, Göricke, Steyr, olcsó áron és nagyon előnyös kényelmes részletfizetésre.

Fényképezőgépek és hozzávalók

Agfa, Zeiss és Voigtlander részletfizetésekre is.

Football-labdák

legolcsóbban csakis

J. Barbier cégénél
JIMBOLIA-Zsombolya.

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 300, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14, vagy 2-42
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Páncélszekrényében

halt meg

Virginia államban a napokban meghalt Andrews milliomas, aki nem millióit, hanem saját magát őrizte páncélszekrényében, Andrews a külön milliomasok közé tartozott, szeszélyeivel mindig sok szóbeszédre adott alkalmat, de legnagyobb feltűnést az az ötlete keltette, hogy visszavonult házának legfelső emeletén épített vastag páncélfalu szobájába. Elhatározását azzal okolta meg, hogy nem bírja a zajt, főként pedig az emberi beszédet. A kiszolgálás kérdését úgy oldotta meg, hogy zajtalanul járó felvonó vitte fel számára az ennivalót és hozta le étkezés után az üres edényt. Szobájának ajtaját hetenként egyszer nyitotta ki, hogy takaríthassanak benne. Olyankor a szomszédos kettősfalú kamrába húzódott, ahová a porszívó hangja sem hatolt be. Személyzete egy emelettel alacsonyabban lakott. Legutóbb feltűnt, hogy Andrews nem nyult hozzá a felküldött ételekhez. Benyitni hozzá nem lehetett, ezért az utcáról behívtak egy kisfiút és az ételszállító felvonónál felküldték a bezárt lakásba. A gyermek Andrewst holtan találta a vastag, puha szőnyegen.

— Időjárás. Tegnap reggel nyolc óra tájban sűrű eső esett, később kiderült és a hőmérséklet igen emelkedett. Este fele ismét beborult és esőre állott. Dél előtt tíz órakor huszonhárom, délután négy órakor harminc fok meleg volt. Várható időjárás mára: változó felhőzet, sok helyen fűtő zápor, szél.

— Papaná indul repülőgéppel Newyorkból Bucuresti felé. Fővárosi jelentés szerint Papaná, a neves román repülő valószínűleg szeptember 27 és 30-ika között indul el repülőgéppel Newyorkból Bucuresti felé.

— Pálffy Dezső dr. nyugalmazott táblabíró halála. Pálffy Dezső dr. nyugalmazott táblabíró hatvankilenc éves korában meghalt. Nagyrabecsült és ismert tagja volt a Timisoara-temesvári bírói karnak. Városunkban hosszabb időn keresztül működött mint ítéletbírói tanácselnök, majd a bilei járásbírószék vezetője lett és ezen minőségében nyugdíjaztatta magát néhány év előtt. Halálát gyászolja felesége, született Szántó Ilona, négy gyermeke és nagyszámu rokonság. Temetése tegnap délután ment végbe nagy részvét mellett.

* Löbl Böske ritmikus tornaiskolájában megkezdődött a tanítás. Beiratkozni délután 5-7 óra közt a régi helyen, Piata Plevnei 3. szám, vagy telefon 11-60.

Lo-Ku hidjának kőoroszlánjai

— Ismeretlen kínai költő verse —
Kubán Endre fordítása

Az idegeneknek,
akik jönnek-mennek,
Lo-Ku hidja rejtélyes esoda,
Pe-King kapujától,
csak harminc li távol,
sokan járnak bámolni oda.

A hid két korlátja
— minden ember látja —
kőoroszlánnal, nézd, van tele.
Hány oroszlán? Voltak,
akik itt számoltak,
de sosem készültek el vele.

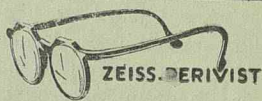
Hiába próbálták,
el mégsem találták,
a hidnak hány oroszlánja van,
hajnaltól estelig,
alkonytól reggelig
számlálták, — munkájuk hasztalan.

Alig van tán száz ott,
van, ki ezret látott,
másodszorra más az eredmény,
van, ki ott megőszült,
vagy vesztette hőszült,
van, ki megbolondult, sok legény.

Volt ki elvégezte,
aztán újra kezdte,
az új szám nem volt azonos ám,
sok sirt és nevetett,
mert sosem egyezett
a megolvasott kőoroszlán.

A Lo-Ku hid korlátja tetején,
korlát alján, szélén és peremén, —
mindenütt sok kőoroszlánt látunk,
kicsinyt, nagyot vegyesen találunk,
látunk ottan kölyköt, látunk vénét,

— Belgyógyászati rendelkezések a betegpénztárnál. A betegsegélyező pénztár igazgatósága értesíti tagjait, hogy a belgyógyászati rendelkezéseket naponta délelőtt 8-10 óra között Lampel Armand dr. és Selegianu Gh. dr. vezetőorvosok által egyidőben párhuzamosan tartják meg. A délutáni belgyógyászati rendelkezéseket továbbra is ugyancsak párhuzamosan 5-7 óra között Pocreanu dr. és Cocu dr. tartják.



Ki a szemét szereti, szemüvegét



-től veszi

— Elfogták a Stirbey hercegi palota betörőit. Néhány nap előtt betörés történt a Stirbey hercegi család bucaresti palotájába. A betörők igen értékes ékszereket zsákmányoltak. A betörők kézrekerítésére megindított rendőrségi nyomozás sikeres volt, mert Szilágyi Giuseppe, Radulescu Serafim és Nica Gheorghe személyében elfogták a tetteseket. Szilágyi Giuseppe nemzetközi szélhámos, akit a fővárosi rendőrség rövid idő előtt elfogott, de sikerült megszöknie. A három elfogott betörő beismerő vallomást tett és elmondotta, hogy a lopott ékszereket éppen azok rendkívüli értéke miatt nem tudták értékesíteni. Attól tartottak ugyanis, hogy az ékszereket felismerik és ők rendőrközre kerülnek.

— Két életunt. Keszék János, huszonhat éves ghiocai-telepen lakó munkás, öngyilkossági szándékból kőszodaoldatot ivott. A mentők kórházba szállították. Tettét valószínűleg szerelmi bánatában követte el. Öngyilkosságot követett el Jurma Constantin nyolcvan éves gazda is, aki az udvaron felakasztotta magát és meghalt. Tettét gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el.

girheset, kövéret, rusnyát, szépet,
itt egy him áll, duzzad a sörénye,
emitt fiaival a nőténye,
ott az egyik szörnyü mancsát nyalja,
ott kettő küzd, egymást majd fölfalja,
oszlop mellett oroszlán szendereg,
öt-hat-nyolc-tíz a fiúben hempereg,
egy ül, más áll, harmadik meg ásit,
predára les, vagy nyújtózik másik.
Kőfaragók itt sokat dolgoztak,
míg ily sok kőoroszlánt kihoztak,
Kőoroszlán hemzseg balról-jobbról,
kikandikál zugból és sarokból,
nincs a hidon rés és nincsen szeglet,
hová véső kőoroszlánt nem tett,
láthatás itt oroszlánt, hason fekvőt,
láthatás itt üldözőt, vagy menekvőt,
látsz oroszlánt vad ugrásra készen,
látsz lapulót, támadót merészen.

Sokan jöttek a Lo-Ku hidjához,
sokan jöttek, akiket a vágy hoz,
hogy megtudják: mennyi az oroszlán,
számoltak, míg életük lett fogytán,
mások pedig itt addig számoltak,
míg megrögytak, ésben megbomlottak,
emberfia még sohase járt ott,
ki eltalálta a pontos számot.
Volt olyan is, ki idesereglett,
számolásban oroszlánra vedlett,
addig számolt — tanu van föléle —
kőoroszlán lett végül belőle,
azóta munkát ad más dörékeknek,
számolásban kik itten elégnek.

Lo-Ku hidját esodáld,
de sohases számláld,
hogy hány kőoroszlán vagon rajt,
ha ezt nem kísérelod,
s időd nem fecsérelod,
elkerülhetsz kárhózatot, hajt.

— Magyar Kisebbség. Jakabffy Elemér dr. volt kamarai képviselő, a Magyar Párt országos alelnöke Magyar Kisebbség című nemzetpolitikai szemléjének most jelent meg legújabb száma. A tizenhat esztendő óta fennálló folyóirat értékes munkát végez a kisebbségi kérdés minden ágazatának ismertetése körül és ez a mostani szám is számos érdekes cikket tartalmaz. A Magyar Kisebbség szerkesztősége és kiadóhivatala Lugoj-Lugoson van és szívesen küld mutatványszámot.

* Dr. Wellisz Ferenc fogorvos szabadságáról visszaérkezett és ismét rendel IV., Bul. Carol 8. Whitehouse-palota.

— Halálozás. Zemler Gusztáv, a Prochaska-malom főraktárnoka, ötvennyolc éves korában hosszabb betegség után tegnap délelben meghalt, Zemler Gusztáv régi malmoscsalád sarja és apja annak idején az egykori Erzsébetmalom főtisztviselője volt. Zemler Gusztáv, akit szakkörökben nagyrabecsülték, társadalmi téren is szerepet játszott. Halálát gyászolja özvegye, született Anton Anna, két fia, Gusztáv és János, leánya Elvira, veje és nagyszámu rokonság. Temetése ma délután öt órakor megy végbe a negyedik kerületi temető Feger-kápolnájából.

— Reumás fájdalmakban szenvedő egyének igyanak reggelként felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez a gyomorbélesatornál alaposan kitisztítja és méregteleníti, azonkívül az emésztést és az anyagcserét határozottan előmozdítja. Az orvosok ajánlják.

— Leányrablás egy éjszakai mulató bejárata előtt. Az elmúlt éjszaka a fővárosi rendőrségben megjelent egy fiatalember, aki bejelentette, hogy hugával az egyik éjszakai mulató bejárata előtt állott, amikor gépkocsi érkezett a mulató elé. A gépkocsiból több fiatalember ugrott ki, akik megragadták a leányt és néhány pillanat alatt a gépkocsiba emelték. A fiatalember megkísérelte huga kiszabadítását, de ez nem sikerült, mert a gépkocsi nagy gyorsasággal elrohogott.

PARIS 1937



„OLLA”
az egyetlen magyar
AMELY A FRANCIA HATÓSÁG
világkiállításán
meghatárolta

„OLLA”
állt a Pavillon de Saint 28.8 alát
PARISI „OLLA” GUMMI-KÖZP
PARIS 20 RUE DES PETITES ÉCURIES

Késik a náciáné

Lelkes nemzeti szociálgóta követelik, hogy a németek eltiltsák el az összes cokat és gyökeresen helyettesítsék azokat. A schaltolásának túlzó hívatközvetben leinti Rolf pagandaminisztérium tárense.

— Még nem rendelkezési célra alkalmas moztáncformákkal — mona táncanatók is tisztábj. Eddig sem szándékoztal san kötelező új német tásegesen életrehozni. Már forgalomra való tekintésabbnak tartották, ha a elterjedt egyszerű és kőkat kellemes és egészségt megartják. Ezért csak o laposok tehettek szemre német táncanatóknak, nem moztultak ki az o táncanatók eddigi passz lalása a várakozás érzé

— Vörhenyjárvány Constant városi Tempo című lap azt Constantában vörhenyjárvány és a kórházak megteltek vörhenvedő betegekkel. Vörheny köeddig hat haláleset történt.

— Autó halálra gázolt leányt. A fővárosban tegna az egyik autóbussz, amelye gescu Nicolae soffőr vezlálna gázolta Lupescu An két éves leányt. A soffőrt ség őrizetbe vette.

— Drágaköveket hamisított. cu fővárosi vizsgálóbíró Orade radon ugyanis néhány hét elővették Róth D. ügynökök, akt és más drágakövek hamisításá galombahozatalával gyanúsít nescu vizsgálóbíró Oradea-Na máris több egyén őrizetbevétel te el.

* Az evangélikus nőegylet tjai. Az evangélikus nőegylet keddén, délután öt órakor első, szezonnyitó teadélutánját, megkezdte az új munkaévet. Az edes összejöveteleit minden kedde 5 órakor tartja az evangélikus e náostermében, (I., Piata Luther 3 ken minden asszonytestvér szíve vendég. Kívánatos, hogy ezen az sejtővetelen, ahol fontos egyleti rülnek megvitatásra, úgy a válmint pedig az egylet rendez tag számban megjelenjenek.

KÖZGAZDASÁG

Harminchárom faiskola van a megyében és az idén ötven holdnyi területen erdősitenek

A vármegye közigazgatási tanácsa tegnap délelőtt Nistor Dimitrie dr. prefektus elnöke alatt ülést tartott. A különböző vármegyei ügyosztályok főnökein kívül résztvettek az ülésen Ilinocea kereskedelmi felügyelő, Hanes munkafelügyelő, valamint Cernescu erdőmérnök. Az egyes szolgálati főnökök beszámolója után Ilinocea kereskedelmi felügyelő és Hanes munkafelügyelő jelentést tettek a magánvállalatok összeírásáról, amely munkát még a múlt esztendőben kezdődött és amely a megye területén működő magánvállalatokról hűséges képet nyújt. Cernescu erdőmérnök jelentette, hogy a községek lakosai számos kérvényt terjesztettek be, amelyben kéri az engedélyt az erdei legelők használatára. Elhatározták, hogy ezeket a kérvényeket pártolólagerjesztik az illetékes miniszterium elé. Beszámolt azután arról, hogy a vár-

megyében nyolcvanöt ezer négyzetkilométernyi területen harminchárom faiskola működik és azokban két millió növendékfa van. Ebben az esztendőben ötven hold területen erdősitenek. Bogdan gazdasági mérnök beszámolt a lucernaültetésről, amelynek érdekében megveszerte nagy propaganda folyik. Szükségesnek mutatkozik — mondotta — állandó gazdasági kiállítás létesítése, amelyen a megyebeli mezőgazdák terményei megismerhetők legyenek.

Vasilii, Melega és Vasilescu pénzügyi adminisztrátorok az adófizetés menetéről számoltak be. A kivett adó majdnem száz százalékban befolyt. Most folynak az intézkedések arra vonatkozólag, hogy a még hátralékos adó is befolyjon. Azután kisebb folyó ügyek elintézése után az ülést véget ért.

Az adóban történt túlfizetések visszaszolgáltatása vagy elszámolása

A pénzügyminiszterium a legfelső számszék által megállapított rendelkezések alapján megküldte az utasításokat a pénzügyigazgatóságoknak az adóban történt túlfizetések visszaszolgáltatására, vagy elszámolására. A túlfizetéseket csak az annak idején kiállított nyugták alapján szolgáltatják vissza. A nyugtán a pénzügyigazgatóságnak fel kell tüntetni, hogy a befizetett összeget nem irták át az állam javára. A túlfizetések elszámol-

lásánál más adónemre figyelembe kell venni az adók behajtására vonatkozó végrehajtási utasítás 123. cikkelyét és 352. pontját. Eppen így nem irható át a túlfizetés egy másik adónem javára, ha a befizetésre vonatkozó nyugtát nem mutatják be. Az adótúlfizetést csak akkor lehet visszafizetni, vagy átírni, ha véglegesen megállapított adóról van szó, amelynek összege körül felebbezési eljárás nincsen folyamatban.

Az árutőzsdéken létrejött ügyletek után fizetendő repülőbélyegilleték

A repülőalap pénztára két fontos rendelkezést adott ki. Az egyik szerint az árutőzsdéken egy tőzsdeügynök közreműködésével létrejött árutranzakciók után az áru értékének egy ezrelékét, valamint két lei repülőbélyegilletéket kell fizetni. A repülőbélyegeket a tranzakciókat igazoló iratra kell alkalmazni. Ennek az illetéknek a fizetése akkor is kötelező, ha a számlát azonnal, vagy csak a tranzakció után állítják ki. A számlát

azonban az előírásoknak megfelelően szintén el kell látni repülőbélyeggel. A második rendelkezés a kártérítési perek itéletének végrehajtására vonatkozik. A panaszos, aki kártérítést tart igényt köteles a neki megítélt kártérítés összege után egy ezrelék és két lei repülőbélyegilletéket előre lefizetni. Csak az illeték befizetése után kérhető a jogerős ítélet kártérítésre vonatkozó részének végrehajtása.

Nines üzlet a gabonapiac. A bánági gabonapiacra a buza irányzata lanyha. A kereslet csekély és az üzleti forgalom ezért nem kielégítő. A zab irányzata azonban szilárd és az ára is javult. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 425, buza

78 kilós 445, tengeri 315, zab 340, takarmányárpa 350, tavaszi árpa 450, korpa 280, muharmag 400, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 780, nagymalmi liszt 820 lei száz kilónként. A lóheremag 22 és a lucerna mag 32 lei kilónként.

Valkay tánciskolájában

szeptember 26-án délután 6-12-ig szezonnyitó táncoktató Bemutatásra kerül a külföldi tanulmányutról hozott „Trocadero” és „Swing-Time” legújabb táncok. Tánczene „Joszt-jazz” l., Bul. Reg. Maria 8

Egy Helmitol kúra:

nagyon egyszerű és nem zavarja foglalkozásában. Szedjen egy héten át minden reggel és este 1-2 Helmitol tablettát egy pohár cukros vízben. A Helmitol tabletták kimosás az összes ártalmas anyagokat, amelyek a húgyutakban lerakódtak, megtisztítják a vért és az egész szervezetnek új életet rőt adnak.

HELMITOL
TABLETTÁK



A román-német külkereskedelmi mérleg. Hivatalos kimutatás készült az év első hat hónapjában lebonyolított román-német külkereskedelmi forgalomról. A külkereskedelmi mérleg — összehasonlítva a tavaly elért eredményekkel — a következőképpen alakul: Németországba irányuló román kivitel 1936-ban 32.875.000 márka, 1937-ben 91.372.000 márka. Német árubehozatal Romániába 1936-ban 50 millió 204.000 márka, 1937-ben 53.598.000 márka. Ezek szerint tehát, míg az elmúlt esztendő első félévében 17.329.000 márka erejéig passzív volt a román-német külkereskedelmi mérleg, addig idén az év első hat hónapjában 37.774.000 márka aktiva mutatkozik javunkra. Figyelemreméltó az a körülmény, hogy a kölcsönkivitel nem követte az általános kiviteli fellendülés ütemét, amennyiben csak 30.000 tonnával volt több, mint tavaly, ami 4 millió márka bevételi szaporulatot jelent. Feltűnést keltenek azok a számadatok, amelyek a német árubehozatal csökkenésének már többször tárgyalt tényét teszik nyilvánvalóvá. Míg az elmúlt év első 6 hónapjában 84.912 tonna árut hoztunk be a német piacokról, addig az idei behozatal 68.680 tonnára csökkent, már a behozott áru értéke 50,5 millió márkáról 53,6 millióra növekedett. Ez az értékeltöbblet csak látszólagos és csupán a nemzetközi piacot uraló áremelkedés számszerű kifejezése.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 5,70-6,10, svájci frank 30,36-32,78, angol font 669,30-696,98, olasz lira —, 7,40, dollár 136,62-144,95, belgas 22,70-24,80, holland forint 70,38-77,24, cseh korona 4,76-4,90, osztrák schilling 23,50-27,50, magyar pengő 27,50-29,50.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Svájci frank 41-42, dollár 138-142, angol font 885-895, olasz lira 8,50-8,70, osztrák schilling 33,50-34, pengő 33,50-34,50, dinár 3,50-3,75, cseh korona 6-6,10, Napoleon arany 1100-1120, arany font 1370-1390.

Antichitář

FISCHHOFF
Itt 18-09.
Str. Duca 6.
Comissio.
Hollo.
Hollo.
Occassio.
Firma.
FISCHHOFF

...yabb és kecsesebb lett
...alatt több mint 14 kilót
...fogott
...32 m. magas, 71 kilót nyo-
...szemese kedvezett neki, mert
...talmatlan fogyasztó meto-
...el, és azt négy hónapon ke-
...ta. Most a mérleg 57 kilónál
...ntaf. Olvassa az alantiaikat
...tudni, hogy történt-e válto-

...hónappal elkezdtem Kru-
...zedi, inkább kíváncsiságból.
...am az ilyenféle kezelése-
...attam egy kurát 12 hóna-
...tis az eredmény 2 kiló plusz
...volt. De az első üveg Sels
...javulást észleltem, úgy
...tovább folytattam és mind-
...éreztem magam minden te-
...Azán észrevettem, hogy hét-
...esebbet nyomok és most
...ilva, igen meg vagyok elé-
...eredménnyel. 1,52 m. ma-
...mielőtt Kruschen sőt szed-
...yomtam, míg most 57 kilo-
...lyom”. — J. W.

...elő segítik a szervezetet.
...eliminálja a hasznontalan
...anyagokat, amelyek megterhe-
...zet. Akkor, lassan-lassan el-
...fővérség, igaz, hogy csak
...gyogosan.
...rakban és drogériákban
...ig üveg 90 lei, kis üveg 65 lei.

...kr behozatala keletről. Fő-
...és szerint a szövetkezeti
...man tárgyalások indul-
...helyek a cukornak kelet-
...keletről való állandó be-
...l forognak. A cukornád-
...ár a román kikötők-
...tási költségekkel együtt
...be kerülne kilónként. A
...ban remélik, hogyha va-
...r behozatalára kerülne a
...cukor ára Romániában
...szónkét lei lesz.

Terminus"-bár
...to műsorának kiemelkedő számai:
STUDENKOVA
...szlovák primaballerina
KERTÉSZ MANCI
...nyösen ismert szubrett
DUO FARINT's
...mondain táncai
...Mini, Daisy Desirée, Camilla Pertow
...Kezdeté 11 órakor
...pus zenekara, Weszely Pál énekel

Rádió

KEDD, SZEPTEMBER 21
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.
13: Lemezek.
13.25: Sport.
13.40: Lemezek.
14.15: Hírek.
19: Lemezek.
20.25: Mandolin.
21: Román dalok.
21.30: Szimfonikus hangverseny.
22.45: A zene folytatása.
23.15: Könnyű zene.
BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Hanglemezek. 13.30: Hírek. 14.30: Énekötös. 15.40: Hírek. 17.10: Asszonyok ta-

násadója. 17.45: Hírek. 18: Előadás. 18.20: Zongorajáték. 18.50: Előadás. 19.20: Magyar nóták cigányzenekari kísérettel. 20.10: Utóírás. 20.40: A rádió szalonzenekara. 21.40: Hírek. 22: Zenekari hangverseny. 23.15: Németnyelvű előadás. 23.30: Lemezek. 24.10: Jazz-zene. 1.05: Hírek.
BUDAPEST II. 18.20: Felolvasás. 19.40: Francia nyelvoktatás. 20.10: Lemezek. 20.40: Mezőgazdasági félóra. 21.10: Csevegés. 22: Cigányzenekar muzsikál.
BÉCS. 20.10: Katonazene. 21: Jazz-zene Londonból. 22.40: Zenekari hangverseny. 23.20: Szórakoztató zene.
BELGRÁD. 19.20: Lemezek. 19.50: Nép-dalok. 21: A rádiózenekar. 22.30: Hangverseny. 23.20: Táncczene.
MILÁNÓ. 20: Vegyes zene. 23.20: Hegedű és zongorajáték. 24.15: Táncczene.
RÓMA. 20: Vegyes zene.
STRASSBURG. 19: Fuvós zene. 21.15: Közvetítés a párisi vigoperából.

VARSÓ. 19.15: Lemezek. 20.15: Hegedű-játék. 21: Operett. 23.15: Zongoraszonáta.
SZERDA, SZEPTEMBER 22
BUCURESTI
13: Lemezek.
13.25: Sport.
13.40: Lemezek.
14.15: Hírek.
19: Hegedű lemezek.
20.40: Zenekari hangverseny.
21.35: Csellójáték.
22.10: Ének.
22.45: A rádiózenekar hangversenye.
BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: A rádiózenekar. 13.30: Hírek. 14.30: Hegedű és zongora. 15.40: Hírek. 17.15: A rádió diákfélórája. 17.45: Hírek. 18: Előadás. 18.30: Cigányzenekar muzsikál. 19: Előadás. 19.35: Előadás hanglemezekkel. 20.10: Ének. 20.45: Külügyi negyedóra. 21: Vizváry Mariska és Gál Gyula előado-

estje. 21.45: Hírek. 22.10: 22.45: Hanglemezek. 23.20: Jazz-zene. 1.05: Hírek.
BUDAPEST II. 10: Előadás. 21: Hírek. 22: Zenekar muzsikál, Kalmár F. Hanglemezek.
BÉCS. 19: Alpesi paraszti Európa hangverseny. svájci labdarugó mérkőzés. zenekar. 23.30: Táncczene.
BELGRÁD. 19.20: Hegedű zene. 21: Szimfonikus lemegek. 23.45: Táncczene.
MILÁNÓ. 19.50: Vegyes Táncczene.
RÓMA. 19.50: Vegyes zenekar. 23.10: Női énekek zene.
VARSÓ. 19.15: Filmlemez-művek. 23: Táncczene.

1 leies hirdetés

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hirlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Tamás-traffic, Piața Bădeia Cărtan 8 — Kardos-traffic, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-traffic, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Helfenbein-traffic, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szöveg 15 lej
Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marc Küttl — Nógrády-traffic, Tivoli-mozi mellett — Piața Drăgalina 6 — Vittek-traffic, Bulev. Carol hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilye a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell bezárulni a k

Házasság

28 éves

biztos állású intellektuel, házasság céljából keresi olyan esinos fiatal leány ismeretséget, aki némi hozományával, apanázzsal rendelkezik. „Ketten könnyebb” jellegére levelek a kiadóba kéretnek. (2189)

Állást keres

Irodakísasszony

több évi gyakorlattal, állást keres. Cim a kiadóban. (2158)

Alkalmazás

Perfekt szakácsnő

és külön gyakorlott szobaleány jó bizonyítvánnyal, felvétetik III., Str. Odobescu 13, villában. (2163)

M megbízható jobb nő

ki jól főz, mindenesnek fiatal párhoz valóra kerestetik. Cim a kiadóban. (2183)

Rádióügynökök

ügyes, jómegjelenésű, megbízható, azonnalra kerestetnek. Cim a kiadóban. (2172)

Bejáró szobaleány

jó bizonyítvánnyal, október 1-re felvétetik. Jelentkezni Banat Motor, Str. Duca 8. (2188)

Kifutófiu

ügyes, jó házból való, lehetőleg azonnalra, kerestetik. Cim a kiadóban. (2190)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-éle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” I. Piața I. C. Brătianu

Lakás

2 szobás

modern lakások, a Mihai Viteazul-utj új villában, kiadók. Ugyanott szoba, fürdő, garcon lakás, csakis komoly, szolid urnak kiadó. III., Mihai Viteazul 15. Sütő. (2151)

2 szobás

modern kerti lakás kiadó, november 1-re. III., Str. W. Mühle 8. Ugyanott egy sárga fém, 6tágu csillár eladó. (2179)

Lakás

2 utcai, 1 udvari, szoba, előszoba, fürdőszoba, cselédszoba, élekkamra, továbbá egy utcai szoba, konyha, élekkamra vízvezetékkel, mindkét lakás október 1-vel kiadó. II., Titu Maiorescu 18. (2170)

Családi ház

2 szobás lakással, üzlethelyiséggel, fűszerüzlet az egész villanegyedben nincs, azonnalra kiadó. Érdeklődni Ungár-nyomda. I., Piața Brătianu 3, Telefon 62. (2171)

3 szobás

modern lakás, október 1-re kiadó. IV., Spl. Tudor Vladimirescu 31. (2167)

2-3 szobás

modern, összkomfortos lakás, október 1-re kiadó. III., Piața Crucii 2. (2191)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Gazeta
Restaurantilor și Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások
Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

Adás-vétel

Eladók

főúri kastélyból származó női vagy férfi szoba butor, (széles ágy, bridges asztallal) valódi perzsaszőnyegek és festmények. III., Mihai Viteazul 15. Sütő. (2152)

Szép családi ház

melléképületekkel, olesón eladó. V., Str. Adonici 25, Jurma-vendéglős, Ronat. (2154)

Eladó

valódi karakül bunda szkunksz gallér és manzsettával és egyéb szőrmék. IV., Mircea Voda 3. (2025)

Jólmenő vendéglő

Jimbolia-Zsombolyán, Futokon, azonnal eladó. Cim a kiadóban. (2156)

Sarak telek

III., Bulev. Buzdugan-uton, eladó. Bővebbet a tulajdonosnál, III., Str. W. Mühle 8. Bagyánszky. (2180)

Butor

egy teljesen új, modern díőfaebédő és egy díőfa hálószoba, garantált I-a kivitelben, olesón eladó. II., Str. Dorobanților 1. (2160)

Piócát

veszek minden mennyiségben. Lázár Ignác, Oradea, Regele Carol 21. (660)

Külömféle

Modern

4 szobából álló új ház összes melléképületekkel, a 6-os villamos mentén, ugyszintén 17 hold föld tanyával, erdő és gyümölcsös, a városhoz közel, eladó vagy bérbeadó, továbbá házbely a Politehnicum mellett, eladó. (2182)

Varrógép

karikahajós, kölesönbe kerestetik, Cimeket a kiadóba kérek leadni. (2178)

Hentes és mézárós üzlet

jómenetelű, Lipován a főtéren, műhelyteljes felszereléssel és lakással bérbeadó, vagy eladó. Érdeklődni Gosehler Gyula, Lipova. (2181)

Róm. Katolikus Egyházközség Timișoara IV.

157/1937 sz.

Pályázati hirdetmény

A Timișoara IV. ker. róm. kat. egyházközség mint iskolafentartó pályázatot hirdet egy ideiglenes osztályvezető tanítói állásra fiúiskolája magyar tagozatának negyedik, avagy ötödik-hatodik osztálya részére

A vonatkozó pályázati kérvények az egyházközség irodájában Timișoara IV., Piața Drăgalina 1 sz. atatt (iskolaépület) nyújtandók be tolyó évi szeptember hó 30-ig bezárólag.

Csak olyan férfitanerök pályázhatnak, kik az érvényben levő törvényes rendelkezéseknek minden tekintetben megfelelnek, a szükséges okmányok birtokában vannak és megválasztás esetén állásukat azonnal el foglaltatják.

A hirdett állás egyelőre csak 1938 június végéig lesz betöltve megállapodás szerinti díjazás mellett Timișoara, 1937 szept. 18

Az elnökség

Asszonyképző

Ritkán je emik meg o y e mint az, ami most került Bianchini Stella te tartalom: Alapvető igazságlemben — Mikor a nő od magát — Fiatal lányok és — Szerelem és hazugság — A nő — Fiatal lány és Szerelmi örültek — A n szerelemben — Boldogtal — A nő koráról és term Tanácsok férfiak számára a tisztaság — A diszkreáció és a buta nő — Milyen szeretni? — A feleség és még közel 30 hasonló cik Ára 20 lej és kapható az lapárosoknál, továbbá a kiadóhivatalában is. Hasor mal jelent meg ezeltött: „A vészete”, illusztrációkkal, s ára 20 lej.

Primaria Muncipiului

No. IV. 36.027/1937

Publicatiun

Se aduce la cunoștința celor în ziua de 29 luna Septemvrie a 17, se va ține în localul Primariului Timișoara, din Piața Liliețaj I. ușa 47, tratate prin te penru zugrăvirea și vopsirea a cunștelor fabricii Com. de C. Tratarca se va ține în co art. 88—110 inclusiv din Lege. Publice, Regulamentului O. (mele publicate în Monitorul O din 4 lunie 1931.

Toate persoanele cari vor trutare vor depune pe lângă of ranje de 5 la sută din valoarea fur ar oferta se va face numai în cu caetele de sarcini, cari pot ficcare zi între orele 8—14 în năriei, etaj I. ușa No. 54.

Timișoara, la 16 Septemvrie

Primaria Mui

Timiș

HITELES FORDITÁS

román, magyar, német, fran olasz, szerb, cseh és orosz továbbá mindennemű irat nyek, levelek, szerződések ványok stb.) leírását gépgyorsan és pontosan vállal munkaeóktól támoga

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótár resti és Timișoara városok fordítója. Timișoara I., Piața 2. szám (Kraynerrel szed

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körforgógépén Timișoara I., Piața Lenau 3.